

## Didactique des langues

### Enseignement des langues étrangères à l'école primaire

Mai 2006 ( MAJ )

3 pages

*Les références signalées dans cette liste figurent pour la plupart dans les cinq médiathèques du CRDP des pays de la Loire : à vérifier en consultant les bases documentaires en ligne <http://www.crdp-nantes.cndp.fr/service/prel/index.htm>*

**2001, année européenne des langues : séquence d'enseignement d'une langue dans une classe de cycle 3** [Vidéocassette]. Inspection Académique de la Vendée, 2001.  
6 min.

**L'apprentissage précoce des langues** [Livre] / Porcher, Louis , Groux, Dominique.  
PUF, 1998. 126 p. (Que sais-je ?).

Les auteurs analysent successivement l'état des lieux de l'apprentissage précoce des langues en Europe, dans le monde et en France, puis les pratiques pédagogiques, les enjeux interculturels, les évolutions en cours.

**De Babel à la mondialisation : apports des sciences humaines à la didactique des langues : actes du colloque, Cergy-Pontoise, 11 et 12 mars 2005** [Livre]. CRDP de Bourgogne, 2006. 457 p. (Documents, actes et rapports pour l'éducation)

Actes du colloque international « Contenus culturels et didactique des langues ». L'enseignement des langues se fonde aujourd'hui sur un constat : une réelle communication suppose la connaissance des références culturelles de l'interlocuteur. L'apport des sciences humaines éclaire les savoirs culturels qui sont en jeu dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Les contributions s'organisent autour de quatre entrées : fondements épistémologiques de la notion de compétence culturelle ; objets, phénomènes et faits culturels ; la notion d'altérité ; construction des compétences culturelles.

**De l'enseignement des langues : Michel Bréal linguiste et pédagogue** [Livre] / Boutan, Pierre. Hatier, 1998. 188 p. (Le temps des savoirs).

Une réflexion sur l'enseignement des langues avec de multiples références historiques, qui conduisent à se questionner sur les finalités poursuivies aujourd'hui.

**Deux années d'initiation à une langue étrangère au cours élémentaire : réflexion, constats, analyses didactiques** [Livre] / Luc, Christiane. INRP, 1998. 88 p. (Documents et travaux de recherche en éducation).

Ce rapport expose la problématique de l'initiation à une langue étrangère au cours élémentaire et souligne les stratégies d'enseignement les mieux adaptées à cette fin.

**Enseignements-apprentissages précoces des langues** [Livre] / Garabédian, Michèle. EDICEF, Le français dans le monde, 1991. 192 p.

**Enseignement des langues vivantes au CM2 : rapport du groupe de suivi de l'INRP, 1998-1999** [Livre] / Audin, Line, Ligozat, Marie-Aude, Luc, Christiane. INRP, 1999. 59 p. (Documents et travaux de recherche en éducation).

Ce rapport est le fruit d'observations effectuées dans une quarantaine de classes de CM2 en allemand, anglais, espagnol, italien. Il vise à mettre en lumière les fonctionnements et dysfonctionnements spécifiques de façon à faciliter le passage du CM2 à la 6ème.

**Enseigner une langue étrangère à l'école** [Livre] / Bablon, Frédéric. Hachette Education, 2004. 158 p. (Profession enseignant)

Cet ouvrage a pour but d'aider tous ceux (enseignants et intervenants extérieurs) qui veulent démarrer ou perfectionner l'enseignement des langues vivantes à l'école primaire. Il aborde successivement les dispositifs institutionnels, les variables de l'apprentissage et de l'enseignement, les processus d'apprentissage en classe, l'élaboration de progressions, séquences et séances, les supports didactiques, les types d'activités en classe de langue.

**L'éveil aux langues à l'école primaire : Evlang : bilan d'une opération européenne** [Livre] / Candelier, Michel. De Boeck, 2003. 379 p. (Pratiques pédagogiques)

"Evlang" désigne un programme d'innovation et de recherche pédagogiques consacré à une approche originale des langues à l'école primaire, mené entre 1997 et 2001 dans cinq pays européens (Autriche, Espagne, Italie, France, Suisse). Cet éveil à plusieurs langues dans un cadre interdisciplinaire a pour objectif de développer chez l'enfant l'ouverture à la diversité linguistique et culturelle, la motivation pour l'apprentissage des langues, la construction d'aptitudes utiles à tous les apprentissages linguistiques, y compris celui de la langue à l'école. L'ouvrage rend compte de la démarche mise en place et du bilan de cette recherche-innovation.

**La langue maternelle en classe de langue étrangère** [Livre] / Castelloti, Véronique. Clé international, 2001. 128 p. (Didactique des langues étrangères)

Les relations entre la langue à apprendre et la langue déjà acquise ont occupé, de tous temps, une place incontournable dans les réflexions des pédagogues, enseignants, didacticiens, grammairiens... Alors, doit-on tenter d'évacuer la langue maternelle parce qu'elle fait obstacle ou à l'inverse s'appuyer sur les acquis des apprentissages premiers ? Telle est la problématique de cet ouvrage.

**Langues à l'école primaire : de l'initiation à l'apprentissage** [Vidécassette] / Leduc, Françoise. CRDP des Pays de la Loire, 1998. 15 min. (Innovation et valorisation des réussites).

Dans le contexte de l'initiation-sensibilisation, ce film met en évidence les conditions de la réussite de l'apprentissage de la L.V. pour les enfants : maîtrise suffisante de la langue par les enseignants, accompagnement en vue de la consolidation des acquis des maîtres et suivi des élèves.

**Les langues à l'école : un apprentissage ?** [Livre] / Haas, Ghislaine. CRDP de Bourgogne, 1997. 144 p. (Documents actes et rapports pour l'éducation).

**Des langues bien vivantes** [Livre]. Ministère de l'Education Nationale, 2003. 15 p. Présentation de projets innovants en langue vivante, à l'initiative de la Direction de l'enseignement scolaire.

**Langues et cultures : les TIC, enseignement et apprentissage : actes du colloque des IUFM du Pôle Ile-de-France, 11-12 décembre 2003** [Livre] / Tardieu, Claire, Pugibet, Véronique. CRDP de Bourgogne, 2004. 1 livre (214 p.) + 1 cédérom. (Documents, actes et rapports pour l'éducation)

Enseignement des langues et TICE : comment des pratiques d'échanges et de correspondances collaboratives permettent-elles de nouveaux modes d'apprentissage, quelle formation des maîtres peut prendre en compte la nouveauté des outils et les avancées didactiques qui en découlent ? A travers l'ensemble des contributions, deux thèmes émergent : privilégier la communication authentique et les approches interculturelles. Un cédérom propose des compléments d'informations à certaines contributions.

**Les langues étrangères dès l'école maternelle ou primaire : conditions et résultats** [Livre] / Blondin, Christiane, Candelier, Michel, Edelenbos, Peter. De Boeck, 1998. 131 p. (Pratiques pédagogiques).

Six chercheurs appartenant à différents pays de l'Union européenne font le point sur l'enseignement précoce des langues étrangères. Après une analyse des résultats, ils proposent des recommandations pour que cet apprentissage constitue véritablement un atout.

**Les Langues vivantes à l'école élémentaire : actes du colloque enseignement précoce des langues vivantes** [Livre] / Luc, Christiane. INRP, 1991. 226 p.

Ce colloque a réuni praticiens, chercheurs, universitaires, membres du corps d'inspection pour établir un bilan et énoncer des perspectives quant à l'enseignement des langues à l'école primaire. Les aspects épistémologiques, didactiques, institutionnel sont été successivement étudiés.

**Des langues vivantes à l'école primaire** [Livre] / Gerbeau, Claudine. Nathan, 1996. 216 p. (Les repères pédagogiques. Formation).

Des spécialistes (linguistes, orthophonistes, inspecteurs) expliquent pourquoi il faut apprendre les langues étrangères le plus tôt possible et comment mettre en oeuvre cet enseignement.

**L'enseignement précoce des langues : des enjeux à la pratique** [Livre] Groux, Dominique. Chronique sociale, 1996. 224 p.

Analyse des enjeux politiques, symboliques et culturels et des avantages de l'enseignement précoce des langues. Etat des lieux de cet enseignement : exemples de sections bilingues francophones à l'étranger, situation de l'enseignement des langues vivantes à l'école primaire en France et expériences d'éducation bilingue. Des pistes pour l'enseignement des langues étrangères en France.

**Portfolio européen des langues : mon premier portfolio** [Livre] / Debyser, Francis, Tagliante, Christine. Didier, 2001. 2 dépliants + 1 livret (23 p.)

Conforme à l'esprit des recommandations du Conseil de l'Europe, ce portfolio est destiné aux apprenants de 8 à 11 ans. Un livret d'accompagnement en présente l'utilisation, ainsi que des documents annexes : lettre d'explication aux parents, exemples de fiches d'auto-évaluation, grille détaillée des niveaux de compétences définis par le Conseil de l'Europe.

**Première année d'initiation à une langue étrangère au cours élémentaire : constats, analyses, propositions** [Livre] / Luc, Christiane. INRP, 1996. 61 p. (Documents et travaux de recherche en éducation).

A un exposé succinct de la problématique de l'opération, succède une présentation détaillée de ses effets sur le terrain, dans l'ensemble des langues du dispositif. Des propositions relatives à la pratique de la classe et à la formation des enseignants complètent le rapport.

**Quels modèles didactiques pour enseigner-apprendre une langue étrangère à de jeunes scolaires ?** [Livre] / Garabédian, Michèle. Didier, 1993. 124 p.